Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 146 Bern, Samstag 25. Juni 1949 · 67. Jahrgang — 67me année · Berne, samedi 25 juin 1949 **No 146**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 129342—129364.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend die Aufhebung der Verfügung Nr. 200 des KEA über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln. Ordonnance du DEP abrogeant l'ordonnance No 200 de l'OGA sur la vente de denrées alimentaires et fourragères. Ordinanza del DEP che abroga l'ordinanza No 200 dell'UGV sulla vendita di derrate alimentari e foraggi.

Erneuerung des Abonnements. Renouvellement de l'abonnement.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Ansprüche machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1262[1])

Gemeinschuldnerin: Firma Schellenberg & Co., Handel mit Damen- und Herrenkleidern, Textilwaren und Teppichen, Gugolzstrasse 3, Zürich 4, Kommanditgesellschaft.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Juni 1949, 14.30 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 28. Juni 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1541)

Gemeinschuldner: Lauper Werner, geb. 1923, Maschinenbau, von Richterswil, Langgasse 80, Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 15. Juli 1949.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1525)

Gemeinschuldnerin: Hässig Hans & Co., Buchbinderei, Mühlenstrasse Nr. 26a, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 15. Juni 1949.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 BG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. Juli 1949, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St. Gallen.
Eingabefrist: bis 25. Juli 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1526)

Failli: Arnould Fernand, négociant, Métropole 11, à Lausanne.
Date du prononcé: le 16 juin 1949.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 15 juillet 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1515)

Faillie: Blank Georgette, née Laub, veuve de Charles, négociante en vins, rue des Tilleuls 10 à Vevey.
Date du prononcé: 9 mai 1949.
Première assemblée des créanciers: le lundi 4 juillet 1949, 15 heures, à l'Hôtel-de-Ville (salle des mariages), à Vevey.
Délai pour les productions: au 25 juillet 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1539)

Failli: Tissot Eric-Henri, fils d'Albert et de Rose, née Bernasconi, né le 5 mars 1923, originaire de Valangin; Epicerie et commerce de légumes, rue du Temple Allemand 1, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement de faillite: 21 juin 1949.
Première assemblée des créanciers: le mardi 5 juillet 1949, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, rue Léopold-Robert 3, salle du rez-de-chaussée.
Délai pour les productions: 25 juillet 1949 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1542)

Failli: Gerber Jean, «American Polish», carrosserie-polissage, rue Caroline 15, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 23 juin 1949.
Délai pour les productions: 15 juillet 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1527)

Ueber Bossert Josef, gewesener Wirt im Restaurant «St. Karli», nun wohnhaft Geissmattstrasse 50 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 28. Mai 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 21. Juni 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1516)

Ueber die Firma Hypothekar-Kredit AG., Chur, ist am 2. Dezember 1948 der Konkurs eröffnet worden. Dieses Verfahren wird anmit gemäss Beschluss des Konkursgerichtes vom 20. Juni 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1543)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sarecom S. A., fabrication et représentation de machines, rue de la Rôtisserie 1, Genève, par ordonnance rendue le 23 mai 1949 par le Tribunal de première instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 juin 1949 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 juillet 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 250 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1544)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Schaufelberger & Co., Import, Export und Handel mit Waren aller Art, Röslistrasse 8, Zürich 6.
Anfechtbar innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.
Begehren um Abtretung des Rechtsanspruches auf Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert würde.

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (1517)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Mühlethaler Paul, Papeterie, Lyss.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1545)

Gemeinschuldnerin:
AG. für Zimmerei und Schreinerei in Liq., Hüningerstrasse 5 in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1528)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungsanmeldung

Gemeinschuldner: Buomberger Emil, 1911, Verwaltungsratspräsident, von Mosnang, in Neuenhof.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 5. Juli 1949.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (1521)

Gemeinschuldner: Siegrist-Fehlmann Willi, Vertreter, Altachen, in Brittnau.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 5. Juli 1949, erstere beim Bezirksgericht Zofingen und letztere beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1546)

Failli: Mühlemann Johann, menuiserie-charpente, rue de Coutance 30 et rue Cornavin 2, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1522)

Gemeinschuldner: Hirsbrunner Walter, gewesener Wirt zum Restaurant «Tivoli», in Bern, wohnhaft Marienstrasse 6, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 16. Juni 1949.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1529)

Das Konkursverfahren über die Firma Farco AG., Sitz Mühlemattstrasse 25, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 21. Juni 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St.Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St.Margrethen* (1530)

Das Konkursverfahren über die Firma Metzler-Sutter P., Baugeschäft, Balgach, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. Juni 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1531/2)

Gemeinschuldner:
1. Frau Rölli-Leibacher Frieda, 1900, Handelsfrau, in Baden;
2. Renold Hans, 1922, Vertretungen, Dättwil.

Datum des Schlusses: 21. Juni 1949.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Weinfelden* (1540)

Das Bezirksgericht Weinfelden hat durch Beschluss vom 27. Mai 1949 das Konkursverfahren über Weber Johann, Weinhändler, Märstetten, als geschlossen erklärt.

Frauenfeld, den 23. Juni 1949. Gerichtskanzlei Weinfelden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (1547)

Par décision du 22 juin 1949, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de

Braillard Albert,

boissons sans alcool, avenue Nestlé, à Montreux, actuellement en fuite.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1548)

La liquidation de la faillite de Blanc Henri, boulanger, rue des Deux-Ponts 3, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 16 juin 1949. Sieur Blanc a été déclaré inexcusable.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (1549ᵃ)

Konkursamtliche Steigerung

Im Konkurse über Ruf Heinrich, geb. 1907, Gipsermeister, wohnhaft Hegifeldstrasse 58 in Oberwinterthur, werden Donnerstag, den 7. Juli 1949 im Bureau des Konkursamtes Oberwinterthur, in Winterthur (Turnerstrasse 1), öffentlich versteigert:

A. Die Liegenschaft

Das Wohnhaus mit Laube und Werkstattanbau, Assekuranz-Nr. 293, für Fr. 83 000 versichert, mit 1054 m² Grundfläche, Hofraum und Garten, Hegifeldstrasse 58 in Oberwinterthur, Kat.-Nr. 8795. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 85 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 6000 zu leisten.

Beginn der Steigerung: 14.30 Uhr. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die Schätzung.

B. Guthaben und Fahrhabe:

1. Diverse Guthaben aus noch laufenden Garantien für Gipserarbeiten sowie ein bestrittenes Guthaben;
2. Zwei ältere Herrenvelos;
3. Die noch vorhandenen Aktiven des Gipsergeschäftes en bloc, bestehend aus:
   ca. 600 m² arm. Gipshartplatten «Dewa», 12 Modellen mit Spiegelglasplatten für Gipsplattenfabrikation, 3 Bockleitern, div. Werkzeugen und Gipsergerätschaften usw., laut speziellem Verzeichnis, den Ansprüchen aus der unter Nr. 122 805 im Eidg. Markenschutzregister für die Gipshartplatten eingetragenen Marke «Dewa».

Der Verkauf der unter lit. B genannten Objekte erfolgt nur gegen Barzahlung. Steigerungsbeginn: 15.30 Uhr.

Die Steigerungsbedingungen für alle Steigerungsobjekte liegen vom 24. Juni 1949 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Bezüglich Liegenschaft, Guthaben und Fahrhabe findet nur eine Steigerung statt. Zwecks Besichtigung wende man sich an die unterzeichnete Amtsstelle.

Winterthur, den 24. Juni 1949.

Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur: H. Deck, Notar.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (1518)

Enchères publiques d'immeubles à Cernier avec salle de cinéma

Enchère unique

Le mercredi 6 juillet 1949, à 15 heures, dans la grande salle du restaurant du 1er mars, à Cernier, vente par voie d'enchères publiques, des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de Dame Vve Villa Maria, à Cernier, savoir:

Cadastre de Cernier

Article 1518 A Cernier, passage de 53 m²;
Article 1517 A Cernier, bâtiments, jardin et place de 1032 m².

Bâtiment à usage d'habitation et café-restaurant; jardin d'agrément et potager, grande salle, salle de débit rénovée, petit bar, grande dépendance et petite écurie à porcs. — Une salle de cinéma toute rénovée est attenante à l'immeuble (actuellement louée).

Estimation cadastrale	80 000 fr.
Assurance des bâtiments (supplément de 75 % compris)	153 125 fr.
Estimation officielle	120 300 fr.

Accessoires immobiliers

Sont en outre compris dans la vente avec l'immeuble, des accessoires immobiliers servant à l'exploitation d'un café-restaurant, tel que mobilier, verrerie, piano, etc. Le détail de ces accessoires peut être consulté à l'office.

Estimation des accessoires 4285 fr.

Les conditions de la vente, l'extrait du registre foncier ainsi que le rapport de l'expert sont déposés à l'office soussigné auquel on peut s'adresser pour tous renseignements et pour visiter les immeubles.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Cernier, le 23 juin 1949. Office des faillites, le préposé: J. Javet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (1533)

Schuldnerin: Baumgartner Anna, Frl., Mercerie und Bonneterie, Haus Astoria, Davos-Platz.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichts-Ausschuss Davos: 16. Juni 1949.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: J. Jost, Konkursbeamter, Davos.
Eingabefrist: bis zum 15. Juli 1949. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. Juli 1949, 14 Uhr, im Bureau des Sachwalters (Rathaus, Zimmer Nr. 15).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1550)

Débiteur: Gerber Félix, Chroma-Nickel, atelier de polissage et de galvanoplastie, rue de Lausanne 48, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 18 juin 1949.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 15 juillet 1949.
Assemblée des créanciers: le lundi 3 octobre 1949, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 23 septembre 1949.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1551)

Débitrice: Société Anonyme Paul Vannay et fils, importation et exportation, rue de la Confédération 13, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 18 juin 1949.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 15 juillet 1949.
Assemblée des créanciers: le lundi 3 octobre 1949, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 23 septembre 1949.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Weggis* (1552)

Schuldner: Basan Hardy, Wolle und Unterwäsche, Handlung, Rigiblick, Weggis.
Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land, in Kriens, vom 22. Juni 1949, ist dem Nachlasschuldner die unterm 28. Februar 1949 bewilligte Nachlasstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 28. August 1949, verlängert worden.

Luzern, den 24. Juni 1949. Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Treuhand-, Inkasso- und Sachwalterbureau, Luzern, Hertensteinstr. 47.

Kt. Basel-Land *Obergericht Liestal* (1523)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 14. Juni 1949 die der Feria, Ferienhaus-Genossenschaft, in Oberdorf (Basel-Landschaft), unterm 25. März 1949 bewilligte Nachlasstundung bis 25. August 1949 verlängert.

Liestal, den 22. Juni 1949. Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (1534)

Nachlasschuldnerin: Raess Otto AG. in Liq., Bureaueinrichtungen, Bahnhofstrasse 8, St. Gallen.
Sachwalter: Dr. C. Schirmer, Rechtsanwalt, Sternackerstrasse 4, St. Gallen.
Verlängerungsbeschluss durch das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung: 9. Juni 1949.
Stundungsdauer: bis 7. August 1949.

St. Gallen, den 22. Juni 1949. Der Sachwalter: Dr. C. Schirmer.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Brugg* (1535)

Die der Firma Weber Nährmittel AG., in Brugg, am 11. Februar 1949 bewilligte Nachlasstundung wird letztmalig bis Ende Juli 1949 verlängert. Das Bezirksgericht.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (1524)

Den Gläubigern des Bütikofer Alfred, gewesener Wirt zur «Krone», in Selzach, zur Zeit in Bern, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt ist auf Donnerstag, den 30. Juni 1949, vormittags 10.30 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, nach Solothurn.

Einwendungen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Solothurn, den 21. Juni 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1536)

Débiteur: Schrepfer Georges-Jean, fourreur, rue de l'Hôpital, Neuchâtel.
Commissaire: Me Alain de Reynier, avocat, Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: lundi 4 juillet 1949, à 11 heures 30, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 22 juin 1949.

Le greffier du Tribunal cantonal: C. Lambert, subst.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1519)

Schuldner: Spescha Werner, Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen, Weinen und Likören, Untere Gasse 11, Chur.
Datum der Bestätigung: 9. Juni 1949.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

Chur, den 24. Juni 1949.

Für die Nachlassbehörde Chur: Dr. Hs. Jörg, Kreispräsident.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Sion* (1537)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par décision du 15 juin 1949, il a homologué le concordat proposé après faillite, à ses créanciers, par Pilloud Constant, menuisier, à Sion.

Sion, le 22 juin 1949. Louis Allet.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1553)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Suisfrans S. A. en liquidation, rue du Rhône 23, Genève.
Date du jugement homologuant le concordat: 13 juin 1949.
Liquidateurs: M. Maurice Hess, directeur de la Société de Contrôle Fiduciaire S. A., rue du Rhône 23, à Genève; M. Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.
Commission des créanciers: M. R. Mattioli, directeur de l'Information Horlogère Suisse, rue Léopold-Robert 42, à La Chaux-de-Fonds; M. E. Vaucher, fondé de pouvoir de la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération, à Genève; M. Maurice Reymond, industriel, à Châtelaine-Genève.
Les créanciers de la Société Suisfrans S. A. en liquidation et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire en mains du liquidateur M. Marcel Greder, place de la Taconnerie 7, à Genève, dans un délai expirant le 25 juillet 1949 leurs créances ou revendications et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres de créance, extraits de comptes, contrats, etc.).
Les créanciers qui ont déjà produit en mains du commissaire au sursis sont dispensés de le faire à nouveau, mais ils devront, cas échéant, remettre leurs moyens de preuve sous peine de voir leur intervention écartée.

Genève, le 24 juin 1949.

Suisfrans S. A. en liquidation concordataire, les liquidateurs: M. Hess, M. Greder.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1538)

Herr Leuenberger Walter, Kaufmann, Import-Export, Bantigerstrasse 42 in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers, zu dem er persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 5. Juli 1949, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger des Walter Leuenberger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 4. Juli 1949 beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, einreichen.

Bern, den 22. Juni 1949. Der Nachlassrichter: Troesch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Wald* (1520)

Aufruf zur Anmeldung von Dienstbarkeiten

Im Nachlassverfahren

Saplamo Aktiengesellschaft für Plastics und Modellbau, Wald

(Prot. Wald [Zch.], 87, Seite 422, Kat.-Nrn. 3616, 243, 3601), läuft die Frist zur Anmeldung der Dienstbarkeiten am 5. Juli 1949 (vgl. SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1949).

Saplamo Aktiengesellschaft für Plastics und Modellbau in Liq., die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

17. Juni 1949.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1939, Seite 901). Dr. iur. Arnold Escher-Blass ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Dr. iur. Hans Hürlimann-Landolt, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 3 in Zürich 1 (bei der Sparkasse der Stadt Zürich).

17. Juni 1949.

Personalstiftung der Genossenschafts-Schreinerei Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 890). Georg Hansen ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Kassier gewählt worden Hermann Portmann, von Luzern, in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Walter Wipf.

20. Juni 1949.

Fonds des Freiwilligen Militärischen Vorunterrichts der Kantonsschule Zürich, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1944, Seite 1838), Förderung des bewaffneten Vorunterrichts an der Kantonsschule Zürich. Auf Veranlassung der Militärdirektion des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde vom 15. Dezember 1947 hat der Stiftungsrat am 7. April 1949 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderungen erfahren.

20. Juni 1949.

Fürsorge-Fonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Balthasar Hefti, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1948, Seite 2211). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Februar 1949 ist die Stiftung aufgehoben worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 22. April 1949 der Aufhebung die Zustimmung erteilt. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. Juni 1949.

Pensionskasse land- und milchwirtschaftlicher Organisationen der Zentralschweiz, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 31. Mai 1949 haben der Zentralschweizerische Milchverband (MVL), die Butterzentrale Luzern und die Kühlhaus Luzern (A. G.) sowie die Personalfürsorgestiftung der Kühlhaus Luzern (A. G), die Stiftung Personalfürsorge der Butterzentrale Luzern und die Stiftung Personalfürsorge des Zentralschweizerischen Milchverbandes, alle in Luzern, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Angestellten der drei erwähnten Stifterfirmen sowie die Angestellten eventuell weiterer, sich der neuen Stiftung anschliessenden Firmen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens zufolge Alter, Invalidität und Tod nach Massgabe eines vom Stiftungsrat zu erlassenden Reglementes zu versichern. Abgesehen von Widmung von Barvermögen durch die erwähnten sechs Gründer zedieren die drei bei der Stiftungserrichtung mitwirkenden Stiftungen der neuen Stiftung ihre mit schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaften abgeschlossenen Gruppenversicherungsverträge mit Rechten und Pflichten. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat. Jede der Stiftung angeschlossene Firma

ordnet je 1 Mitglied in den Stiftungsrat ab. Als weiteres Stiftungsratsmitglied und Präsident wählen die Stifterfirmen gesamthaft ein weiteres Mitglied und schliesslich wählen die Destinatäre einer jeden Firma aus ihrer Mitte je ein weiteres Mitglied. Demnach ist der gegenwärtige Stiftungsrat aus 1 Präsidenten und 6 Mitgliedern zusammengesetzt. Der Stiftungsrat ernennt einen Stiftungs-Geschäftsführer. Zeichnungsberechtigte Stiftungsratsmitglieder sind: Alfred Winiger, von und in Luzern, Präsident, sowie Josef Weltert, von und in Büron; Josef Bühler, von Menznau, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Geschäftsführer ist Philipp Renggli, von Entlebuch und Luzern, in Luzern. Die Genannten führen kollektiv zu zweien unter sich die Unterschrift. Adresse der Stiftung: Habsburgerstrasse 12 (bei der Butterzentrale).

21. Juni 1949.

Personalfürsorgestiftung der Kühlhaus-Genossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1943, Seite 1838). Das Stiftungsstatut wurde laut öffentlicher Urkunde vom 31. Mai 1949 teilweise geändert, wodurch lediglich folgende publizierte Bestimmung berührt wird: Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Kühlhaus Luzern (A.G.).** Der Stadtrat von Luzern hat als Aufsichtsbehörde der Abänderung am 10. Juni 1949 die Zustimmung erteilt.

21. Juni 1949.

Stiftung Fürsorgefonds des Verbandes zentralschweizerischer Milchverwertungs-Genossenschaften, in Luzern, Stiftung (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1936, Seite 386). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Mai 1949 wurde eine teilweise Aenderung des Statuts dieser Stiftung vorgenommen, wodurch folgende publizierte Tatsachen berührt werden: Zur Erreichung des Zweckes kann die Stiftung mit einer Versicherungsgesellschaft Versicherungsverträge abschliessen oder Teile ihrer Vermögenswerte auf eine andere Stiftung, gegebenenfalls auf eine durch die Stifterin im Verein mit ihr nahestehenden Firmen errichtete Pensionskassenstiftung übertragen. Das verbleibende Stiftungsvermögen wird im Sinne des Hauptzweckes zur zusätzlichen Fürsorge verwendet. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung Personalfürsorge des Zentralschweizerischen Milchverbandes.** Der Stadtrat von Luzern als Aufsichtsbehörde hat unterm 10. Juni 1949 seine Zustimmung erteilt.

21. Juni 1949.

Stiftung Personalfürsorge der Butterzentrale Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1947, Seite 935). Laut öffentlicher Urkunde vom 31. Mai 1949 wurde eine teilweise Abänderung des Statuts dieser Stiftung vorgenommen, wodurch folgende publizierte Tatsachen berührt werden: Zur Erreichung des Zweckes der Stiftung kann diese mit einer Versicherungsgesellschaft Versicherungsverträge abschliessen oder Teile ihrer Vermögenswerte auf eine andere Stiftung, gegebenenfalls auf eine durch die Stiftung in Verbindung mit ihr nahestehenden Firmen errichtete Pensionskassen-Stiftung übertragen. Das verbleibende Stiftungsvermögen wird im Rahmen des Hauptzweckes der Stiftung zur zusätzlichen Fürsorge verwendet. Der Stadtrat von Luzern hat unterm 10. Juni 1949 der Abänderung die Genehmigung erteilt.

Zug — Zoug — Zugo

13. Juni 1949.

Personalfürsorgestiftung der Untermühle Zug, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma in Zug sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden. Dem Stiftungsrat gehören an: Michael Speck, von und in Zug, Präsident; Heini Stadlin, von Zug, in Cassarate, Gemeinde Castagnola; Dr. Kurt T. Meyer, von Buttisholz, in Cham. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien. Domizil: in den Bureaux der «Untermühle Zug».

13. Juni 1949.

Rothe-Corssen-Fonds, in Zug, Familienstiftung (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1942). Aus dem Stiftungsrate ist Dr. Heinrich Daeniker ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde als Vorsitzender gewählt Gottfried Spoerri, von und in Küsnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Juni 1949.

Fürsorgefonds des Bankhauses A. Sarasin & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1942, Seite 1222). Das Mitglied des Stiftungsrates Benedikt Viseher-Köchlin heisst nun Benedikt Viseher-Staehelin.

20. Juni 1949.

Pfarrer Hans Fichter-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss eigenhändigem Testament vom 6. Oktober 1926 eine Stiftung. Sie bezweckt, aus den Zinsen des Stiftungsvermögens einer über 45 Jahre alten ehrbaren, sittsamen, alleinstehenden, ledigen Frauensperson (Waise) evangelisch reformierten christlichen Glaubens, von Basel, die wegen Alters, Krankheit oder infolge sonstiger ungünstiger Verhältnisse nicht mehr im Stande ist, durch Arbeit ihren Lebensunterhalt ganz zu verdienen, einen angemessenen lebenslänglichen Beitrag zu bezahlen. Sollte eine solche Destinatärin nicht bezeichnet werden können, so soll der Ertrag der Stiftung dazu verwendet werden, einem begabten jungen Menschen, der eine ganz ausgesprochene Neigung für einen bestimmten Beruf hat, eine entsprechende Berufslehre zu ermöglichen, sofern er den gewünschten Beruf nicht ohne Unterstützung erlernen kann. Sollte durch unvorhergesehene Entwicklung der sozialen Fürsorge des Staates, der Gemeinde oder der Kirche diese Fürsorge genügend geordnet sein, so soll der Ertrag der Stiftung zur Unterstützung einer kleineren privaten Erziehungsanstalt für Kinder verwendet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch die Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen in Basel. Diese hat als Vertreter der Stiftung mit Einzelunterschrift bezeichnet Karl Wackernagel-Vischer, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 107 (bei A. Sarasin & Cie.).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. Juni 1949.

Dr. Martin Schindler-Escher-Stiftung, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3254). Die Unterschrift von Pfr. Theophil Kaehel, Präsident, ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Pfr. Willy Meyer, von Schleitheim, in Neuhausen am Rheinfall. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv.

23. Juni 1949.

Kinderfürsorge-Stiftung Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3055). Die Unterschrift von Pfr. Theophil Kaehel, Präsident, ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Pfr. Willy Meyer, von Schleitheim, in Neuhausen am Rheinfall. Präsident, Vizepräsident, Aktuarin und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Juni 1949.

Fenkart-Stiftung, in Trogen (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2639). Die Unterschrift von Prof. Dr. Oskar Wohnlich ist erloschen. An dessen Stelle führt der neue Rektor der Kantonsschule Prof. Walter Schlegel, von Grabs, in Trogen, als Vorsitzender des Stiftungsrates, Einzelunterschrift.

22. Juni 1949.

Volksheim zum Löwen in Herisau, in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1615). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Otto Alder ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Pfarrer Heinrich Albrecht, bisher Vizepräsident. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: Ernst Mösli, von Gais, in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit Hans Hugener, Mitglied des Betriebsausschusses.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Juni 1949.

Fürsorgekasse der Relief-Druck A. G., in Au, Stiftung (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3571). Der Präsident Albert Mosimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Erich Haldi, von Saanen, in Burgdorf. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

17. Juni 1949.

Stiftung für Taggeldversicherung der Arbeiterschaft der Gebr. Matter A. G., in Kölliken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Juni 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Arbeitern und Arbeiterinnen der Firma «Gebr. Matter A.-G.», in Kölliken, in Krankheitsfällen Zuschüsse zu den Taggeldern auszurichten, die sie als Mitglieder einer staatlich anerkannten Krankenkasse beziehen. In besondern, durch Krankheit hervorgerufenen Notfällen können den Arbeitern und Arbeiterinnen der Firma weitere Leistungen gewährt werden. Organe sind die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Die Verwaltungskommission besteht aus je zwei Vertretern der Firma und der Arbeitnehmer; die letzteren werden durch die Arbeiterkommission gewählt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident der Verwaltungskommission Hans Suter-Wipf, von und in Kölliken (von der Firma ernannt) oder der Vizepräsident Fritz Flückiger-Lüscher, von Auswil, in Kölliken (von der Arbeiterkommission gewählt) kollektiv mit Chefbuchhalter Edwin Haeny, von und in Kölliken. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. Juni 1949.

Fürsorgefonds Bücherfabrik Bodan A. G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 22. April 1949 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die wirtschaftliche Fürsorge der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Bücherfabrik Bodan A. G. Kreuzlingen» durch: a) Unterstützung in Fällen von Krankheit, Alter, Unfall und Invalidität; b) Unterstützung von Hinterlassenen in Todesfällen; c) Unterstützung bei ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit; d) Unterstützung im Falle unverschuldeter besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus dem jeweiligen Präsidenten des Verwaltungsrates der Stifterfirma und zwei weitern, von der Stifterfirma zu bezeichnenden Mitgliedern, gegenwärtig aus Carl Schuler-Ziegler, von Gottlieben, Präsident; Hans Baumgartner, von Altstätten (St. Gallen), und Klara Zimmermann, deutsche Staatsangehörige; alle in Kreuzlingen. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 35.

17. Juni 1949.

Fürsorgefonds der Fournier- & Sägewerk A. G. Lengwil, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen-Illighausen (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 95). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 6. April 1949 revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrts-Stiftung der Fournier- & Sägewerk A. G. Lengwil.** Ihr Zweck besteht in der Ausrichtung freiwilliger Beiträge im Sinne der Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige. Die Mitglieder des Stiftungsrates sind von nun an kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt. Dr. Hans Heitz, Vorsitzender, Hans Bernath und Emil Straub, Mitglieder des Stiftungsrates, führen demzufolge an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift Kollektivunterschrift zu zweien.

Genf — Genève — Ginevra

16 juin 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de La Continentale S.A. de transports internationaux, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31 mai 1949, une fondation. Elle a pour but l'amélioration du sort des membres du personnel (employés) de la fondatrice et de leur famille par le moyen de subsides destinés à aider les bénéficiaires à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage, de décès et des autres cas où ils seraient dans la gêne sans que cette situation leur soit imputable. La fondation est administrée par un conseil de fondation, composé de deux membres désignés par le conseil d'administration de la fondatrice. L'un des membres sera choisi parmi le personnel de la fondatrice. Le contrôle est exercé par un contrôleur nommé par le conseil de fondation et pris en dehors de ses membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Henri Charles, président du conseil de fondation, de Russin, à Genève. Adresse: rue de la Corraterie 16 (bureaux de « La Continentale S.A. de Transports internationaux »).

20 juin 1949.

Caisse de retraite du personnel de la Société Générale d'Affichage, à Genève, fondation (FOSC. du 19 décembre 1945, page 3174). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Henry George, président; Arnold Zwahlen, secrétaire, Charles Boveyron, Ernest Fontaine, Walter Schäppi (tous inscrits), Eric Binz, d'Eriswil (Berne), à Bulle (Fribourg), et Charles Veuve, de Cernier (Neuchâtel), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature individuelle de Ernest Fontaine ou par la signature collective d'un membre du conseil de fondation nommé par la « Société Générale d'Affichage » savoir: Henry George, Charles Boveyron et Eric Binz avec celle d'un autre membre dudit conseil nommé par le personnel, savoir: Arnold Zwahlen, Walter Schäppi et Charles Veuve (tous susqualifiés). Les pouvoirs des anciens membres du conseil de fondation Ernest Favre et Anna Müller sont éteints.

20 juin 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Générale d'Affichage, à Genève, fondation (FOSC. du 21 avril 1944, page 909). Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch, de Netstal (Glaris), à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux en remplacement d'Ernest Favre, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 129342. Date de dépôt: 19 août 1949, 18 h.
Popular Mechanics Company, East Ontario Street 200, **Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Journal mensuel (magazine).

MÉCANIQUE POPULAIRE

Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 2 avril 1948.

Nr. 129343. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69599.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Wachsfabrikate für Parquet, Bodenbeläge und Möbel.

Brillantine

Nr. 129344. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69607.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte für die Textil- und Lederindustrie.

Gezet-ol-an

Nr. 129345. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69609.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte aller Art.

ARBUR

Nr. 129346. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70009.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1949 an.

Chemisch-technische Produkte.

MACO

Nr. 129347. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69601.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte aller Art.

Solapol

Nr. 129348. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69602.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemisch-technische Produkte.

Lavapol

Nr. 129349. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **69603.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Oele, Fette, Oelbeizen, textilchemische, gerbereichemische Produkte.

Pedol

Nr. 129350. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **69604.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Oele, Fette, Oelbeizen, textilchemische, gerbereichemische Produkte.

Jecol

Nr. 129351. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69605.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Festes und flüssiges Adhäsions- und Konservierungsfett für Treibriemen.

Nr. 129352. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69606.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte aller Art.

Hydroexamin

Nr. 129353. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69610.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte aller Art.

ARBURIT

Nr. 129354. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69611.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte aller Art für die Textilindustrie.

ZICOL

Nr. 129355. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69612.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemische Produkte aller Art für die Industrie.

ZIMIT

Nr. 129356. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69614.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemisch-technische Produkte.

PERSAPOL

Nr. 129357. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69615.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1949 an.

Chemisch-technische Produkte.

Nr. 129358. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 5 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69616.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Chemisch-technische Produkte.

ZIMULSION

N° 129359. Date de dépôt: 7 juin 1949, 14 h.

H. Cuendet S.A., rue Saint-François 8, **Lausanne** (Suisse).

Marque de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 69762 de Hermann Cuendet, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1949.

Mélange de thé de Ceylan.

Nr. 129360. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1949, 18 Uhr.

Labor-fac AG., Elisabethenstrasse 44, **Basel** (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **70769.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1949 an.

Spül-, Desinfektions- und Entfettungsmittel; Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel aller Art.

Pé 3

Nr. 129361. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1949, 18 Uhr.

Labor-fac AG., Elisabethenstrasse 44, **Basel** (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **70770.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1949 an.

Spül-, Desinfektions- und Entfettungsmittel; Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel aller Art.

Pe-tre

Nr. 129362. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1949, 18 Uhr.

Labor-fac AG., Elisabethenstrasse 44, **Basel** (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Mare Nr. **70771.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1949 an.

Spül-, Desinfektions- und Entfettungsmittel; Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel aller Art.

Petri

Nr. 129363. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1949, 12 Uhr.

Tabak- & Cigarrenfabrik Aktiengesellschaft A. Eichenberger-Baur, Beinwil am See, in **Beinwil am See** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68980.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1948 an.

Tabakfabrikate jeglicher Art.

Nicosan

Nr. 129364. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1949, 12 Uhr.

Tabak- & Cigarrenfabrik Aktiengesellschaft A. Eichenberger-Baur, Beinwil am See, in **Beinwil am See** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68981.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1948 an.

Tabakfabrikate jeglicher Art.

Tonal

Transmission — Uebertragung

Marques N°s 77751, 77752 et 94520. — Armand Nicolet, Tramelan-Dessus (Suisse). — Transmission à la maison **Les Fils d'Armand Nicolet, Fabrique des Montres Telda S. à r. l.**, rue Méval 11, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Enregistré le 21 juin 1949.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 126341. — E. Lévy, Spalenring 109, Basel (Schweiz). — Die neue Adresse des Hinterlegers lautet nun **Steinentorberg 2, Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 21. Juni 1949.

Radiation — Löschung

Marque N° 128174. — Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co. (Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co.), Schaffhouse (Suisse). — Radiée le 21 juin 1949 à la demande du déposant.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Aufhebung der Verfügung Nr. 200 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Vom 20. Juni 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 200 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 25. Juni 1948 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Verbot der Verwendung von mahlfähigem Brotgetreide zu Futterzwecken) wird mit Wirkung ab 1. Juli 1949 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique abrogeant l'ordonnance N° 200 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Du 20 juin 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. Est abrogée, à partir du 1er juillet 1949, l'ordonnance N° 200 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 25 juin 1948 sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (interdiction d'affourager des céréales panifiables).

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica che abroga l'ordinanza N° 200 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri sulla vendita di derrate alimentari e foraggi

(Del 20 giugno 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Articolo unico. È abrogata, con effetto dal 1° luglio 1949, l'ordinanza N° 200 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 25 giugno 1948 sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (divieto di impiegare per foraggio i cereali panificabili).

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt **für 1, 2, 3 oder 6 Monate** abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gef. beachten zu wollen und **vor Ende des Monats** auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour **1, 2, 3 ou 6 mois** viendront à échéance le 30 juin. Ils auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement. Nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement **avant la fin du mois.** Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - **Druck:** Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Crédit foncier vaudois

Le Crédit foncier vaudois émet un emprunt

3%, Série XIII, 1949, de Fr. 30 000 000.—

destiné à la conversion partielle ou au remboursement de l'emprunt 3 ½%, série V, 1943, de Fr. 35 000 000.—, dénoncé pour le 1er octobre 1949. L 259

Modalités:

Intérêt:	3% l'an, jouissance 1er août 1949.
Coupons:	semestriels, aux 1er février et 1er août.
Titres:	de Fr. 1000.— au porteur.
Terme:	15 ans, soit au 1er août 1964.
Remboursement:	par remboursement annuels de Fr. 500 000.— au minimum, la première fois le 1er août 1955, avec faculté pour le Crédit foncier vaudois, de remboursement partiel ou total dès et y compris la même date.
Cotation:	bourses de Lausanne, Zurich, Bâle et Berne, et éventuellement à d'autres bourses suisses.

Cet emprunt de conversion est offert en souscription publique

du 21 au 29 juin 1949, à midi.

CONVERSIONS

Les porteurs d'obligations 3 ½%, série V, de 1943, ont la faculté de convertir leurs titres en obligations du nouvel emprunt, jusqu'à concurrence du capital émis.

La conversion s'effectue au cours de 100,40%, plus 0,60% timbre fédéral d'émission.

Les titres à convertir doivent être déposés avec coupons au 1er octobre 1949 (N° 12) et suivants attachés.

Il sera payé aux porteurs une soulte de conversion selon détail au prospectus d'émission.

Il n'y a pas de souscription publique contre espèces.

Les demandes de conversion sont reçues sans frais aux sièges et agences du Crédit foncier vaudois et de la Banque cantonale vaudoise, ainsi qu'auprès de tous les sièges, succursales et agences des établissements de banque en Suisse.

Lausanne, le 17 juin 1949. Crédit foncier vaudois, le directeur: E. Cerez.

Bernische Kraftwerke AG., in Bern

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1948 eine

Dividende von Fr. 27.50 pro Aktie

zu verteilen. Die Auszahlung erfolgt vom 24. Juni 1949 hinweg gegen Einlieferung des Coupons pro 1948 und unter Abzug von 30% Quellensteuer bei den folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten,
Banken des Berner Banken-Syndikates,
Gesellschaftskasse, Viktoriaplatz 2 in Bern.

Die neuen Couponsbogen zu den Aktien Nrn. 1—20 000 für das Rechnungsjahr 1949 u. ff. können vom 24. Juni 1949 hinweg bei der

Kantonalbank von Bern in Bern

gegen Einsendung der Talons bezogen werden. 528

Bern, den 23. Juni 1949. Die Direktion.

Luzerner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Kündigung

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Juli bis 30. Sept. 1949 kündbar werdenden **Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

Konversion

in 3%-Obligationen auf 8 Jahre fest oder in 2¾%-Obligationen auf 5 Jahre fest } soweit Konvenienz

unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist. *Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.*

Die Lz 128

Ausgabe gegen bar

erfolgt zu 3% auf 8 Jahre fest oder zu 2¾% auf 5 Jahre fest } soweit Konvenienz.

Luzern, den 15. Juni 1949. Die Direktion.

Die **ZÜRCHER KANTONALBANK** hat infolge Rücktritts den Posten eines

Direktors und Leiters der Handelsabteilung

neu zu besetzen.

Bewerber wollen sich unter Beilage ihrer Ausweise über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit bis zum 18. Juli a. c. schriftlich bei Herrn Bankpräsident E. Haegi, Zürcher Kantonalbank, anmelden.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung erwünscht.

Arth-Rigi-Bahn

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 16. Juli 1949, 14 Uhr 15, im Hotel « Rigi-Kulm » (Abfahrt ab Goldau: 13 Uhr 03)

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 3. Juli 1948.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes 1948.
3. Entgegennahme der Jahresrechnung pro 1948 und des Revisionsberichtes; Genehmigung der Jahresrechnung, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und seine Organe.
4. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Rechnungsrevisoren, Lz 126
   c) Suppleanten der Rechnungsrevisoren.

Geschäftsbericht sowie Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis vom 6. bis 12. Juli 1949 bezogen werden:

in Arth: bei der Gemeindekanzlei;
in Zürich: bei der Neuen Guyerzeller Bank AG.

Die Eintritts- und Stimmkarten gelten zur Fahrt am Versammlungstage von Arth am See bis Rigi-Kulm und zurück oder zur Rückfahrt am 17. Juli 1949.

Die Jahresrechnung liegt vom 6. Juli 1949 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Arth-Goldau, den 25. Juni 1949. Der Verwaltungsrat.

N.B. Die Gültigkeit der Aktionärbillette pro 1948 wird bis 31. Juli 1949 verlängert.

---

d'Arcis & d'Arcis
AGENCE AMERICAINE S.A.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 21 juin 1949 a décidé, pour l'exercice 1948, la distribution d'un dividende de 8% brut par action. X 239

Le coupon de dividende N° 10 est payable à raison de 5 fr. 60, sous déduction de 30% pour le droit de timbre fédéral et l'impôt anticipé.

Genève, le 23 juin 1949. Le conseil d'administration.

Banque populaire de la Broye, Payerne

Agences à Avenches, Moudon, Mézières et Yverdon

En modification de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 novembre 1948, nous dénonçons pour la conversion au taux du jour, les certificats de dépôt et obligations de caisse de notre banque échéant du 1er juillet au 31 décembre 1949, dont les taux sont supérieurs à 2¾% pour les titres à 3 et 4 ans, 3% pour les titres à 5 ans, et 3¼% pour ceux à 8 ans de terme. OFL 16

Les titres à convertir, conformément à la présente offre, devront nous être présentés à leur échéance pour l'inscription de la conversion.

Payerne, le 22 juin 1949. La direction.

Audemars Piguet & Co. S.A., Brassus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 7 juillet 1949, à 15 heures, 1, rue des Moulins, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.
2° Approbation sur les conclusions de ses rapports, décharge au conseil.
3° Questions diverses. X 240

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 25 juin 1949.

Le conseil d'administration.

Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

vingt-neuvième assemblée générale ordinaire

qui sera tenue le mardi 5 juillet 1949, à 11 heures, au siège social de la société, 1, rue de la Tour de l'Ile, Genève.

ORDRE DU JOUR:

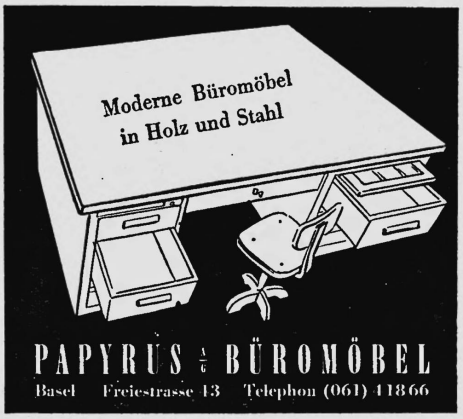
1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur ces rapports.
4° Election d'un administrateur. X 238
5° Election des membres du directoire en Bolivie.

Les propriétaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée ou s'y faire représenter devront déposer leurs titres le 1er juillet au plus tard, à Genève, à la Société de banque suisse, 2, rue de la Confédération, ou à Londres, à la Swiss Bank Corporation, 99 Gresham Street, E. C. 2.

Le registre des transferts de la compagnie sera clos du 25 juin au 5 juillet inclusivement.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à partir de ce jour.

Genève, le 25 juin 1949. Le conseil d'administration.



81jähriger, bilanzsicherer

Buchhalter

der infolge Betriebseinschränkung gezwungen ist sich zu verändern, sucht neuen Wirkungskreis als Hilfsbuchhalter oder andere Beschäftigung. Der Eintritt kann jederzeit erfolgen. Prima Zeugnisse und Referenzen vorhanden. — Anfragen erbeten unter Chiffre K 38123 Lz an Publicitas Luzern.

MAROC. CASABLANCA, TANGER etc.
IMMEUBLES-TERRAINS
DOMAINES - COMMERC. - INDUSTR.
AGENCE WEBER, S. à r. l.
CASABLANCA, 22, rue R. Burger
P 21705 Q

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

58e Cours de Vacances

30 % de réduction pour les Suisses **de Langue française**

I. Cours général, 4 séries de 3 semaines (18 juillet au 8 octobre)

II. Cours spécial réservé aux maîtres et maîtresses de français (18 juillet au 13 août)

III. Cours élémentaire de français, 2 séries de 3 semaines (18 juillet au 27 août)

Pour renseignements et programmes, s'adresser au

Secrétariat des Cours de Vacances, Université, Genève

Ein Geschenklein für Automobil-Fahrer

Fr. 12.30
Lederband als Geschenk
ferner schon ab Fr. 1.50
für Chauffeure zur Kontrolle

Auto- und Velokarten In- und Ausland . .	Fr. 2.80 und 3.85
Lederetuis für Fahrausweis usw.	Fr. 8.85
Lederetui für Grenzpassierscheinheft . . .	Fr. 8.—
Schlüsselanhänger von	Fr. 5.50 bis 10.—
Taschenagenda für Automobilisten «Auto-Gri-Ka» . . .	4.20

Verlangen Sie unsern Katalog!

Waser

Tel. 24 46 03
Postversand

Limmatquai 92 Zürich

Ferrovia elettrica LUGANO—CADRO—DINO (Sonvico)

Convocazione di azionisti in assemblea generale ordinaria

Gli azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno di sabato 9 luglio 1949, alle ore 11, a La Santa, negli uffici della direzione, per le seguenti

TRATTANDE:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e conti della gestione 1948.
2. Rapporto dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione del bilancio e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
4. Nomina dell'ufficio di controllo per il 1949. O 58

Per partecipare all'assemblea gli azionisti devono depositare le loro azioni presso la Banca della svizzera italiana in Lugano o presso la direzione dell'esercizio a La Santa di Viganello entro venerdì 8 luglio, ritirando il relativo biglietto d'ammissione. Tale biglietto sarà valido, nel giorno della assemblea, per una corsa gratuita di andata e ritorno.

Il rapporto ed il contoreso saranno disponibili presso la direzione dell'esercizio a contare dal 30 giugno 1949.

Viganello, 22 giugno 1949. Il consiglio d'amministrazione.

Geld

vorteilhafte Plazierung und Kontrolle übernimmt Wirtschaftsfachmann.

Auskunft durch Postfach 876, Zürich 1.

Schwämme Hirschleder

Hch. Schweizer
Postfach 87, Basel 13

Pfister

SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich 39

Kündigung und Konversionsofferte der 3¼%-Anleihe der Kreisgemeinden des Ober-Engadins zu Gunsten des Kreisspitals in Samedan von Fr. 300 000 von 1938

Die Kreisgemeinden des Oberengadins künden hiermit ihre

3¼%-Anleihe von Fr. 300 000 von 1938

zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1949, mit welchem Tage die Verzinsung der Obligationen aufhört.

Zwecks Konversion beziehungsweise Rückzahlung obiger Anleihe nehmen die Kreisgemeinden des Oberengadins eine neue

3¼%-Anleihe von Fr. 300 000 von 1949

auf.

Titel zu Fr. 1000. Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 31. Dezember 1959.

Bever, den 22. Juni 1949.

Namens des Kreises Oberengadin:

Der Kreispräsident: Otto Michel. Der Kreisaktuar: Dr. A. Bezzola.

Wir haben die vorstehend beschriebene

3¼%-Anleihe von Fr. 300 000 von 1949

fest übernommen und offerieren den Inhabern von Obligationen der am 31. Dezember 1949 fällig werdenden 3¼%-Anleihe von Fr. 300 000 von 1938 die

KONVERSION

in Titel der neuen Anleihe zum Kurse von 100%, Wert 31. Dezember 1949. Der eidgenössische Titelstempel von 0,60% wird auf dem ersten Coupon in Abzug gebracht.

Die Konversionsanmeldungen werden bis zum 31. Juli 1949 voll berücksichtigt.

Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Talon, ohne den Coupon per 31. Dezember 1949 einzureichen.

Barzeichnungen

werden gleichzeitig mit den Konversionsanmeldungen entgegengenommen. Die difinitive Zuteilung erfolgt nach dem 31. Juli 1949, d. h. nach Schluss der Konversionsfrist. Ch 27

Emissionskurs: 100%.

Die Liberierung der zugeteilten Obligationen kann ab 15. August 1949 erfolgen.

Der eidgenössische Titelstempel von 0,60% wird auf dem ersten Coupon in Abzug gebracht.

Ausführliche Notizen halten wir spesenfrei zur Verfügung.

Chur, den 22. Juni 1949.

Graubündner Kantonalbank

Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der am Mittwoch, den 13. Juli 1949, 14 Uhr 30, im Domizil der Gesellschaft, in Zürich 2, stattfindenden

51. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichts und des Berichts der Kontrollstelle pro 1948/49.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können vom 2. Juli 1949 an im Geschäftslokal eingesehen werden. Stimmkarten werden bis zum 9. Juli 1949 gegen Aktienausweis laut § 14 der Statuten im Geschäftslokal ausgegeben.

Zürich, 23. Juni 1949. Der Verwaltungsrat.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

RÜEGG-NAEGELI
Bahnhofstrasse 22
ZÜRICH

Buchdruckfachmann

guter Drucksachengestalter, mit allen Druckverfahren bestens vertraut, erfahren in Auftragsbearbeitung u. Kalkulation, längere Zeit auch als Korrektor-Revisor tätig, sucht neues Wirkungsfeld in Buchdruckerei, Verlag oder Industrie.

Offerten erbeten unter Hab 556-1 an Publicitas Bern.

Junge, gebildete, geschäftstüchtige

Amerikanerin

seit einigen Jahren in der Schweiz lebend, geht im August nach den USA und wäre bereit, Geschäftsmann, gegen kleines Honorar auf der Reise und in den USA behilflich zu sein. Referenzen zur Verfügung. — Offerten unter Chiffre B 55541 Q an Publicitas Basel.

Zu verkaufen

100 t Rohnaphtalin

hochwertige Qualität, Smp 77,5° C zu $ 55.— pro t Basel-Transit, lose verladen. Z 526

Interessenten melden sich unter Chiffre B 11701 Z an Publicitas Zürich 1.

Sehr günstig abzugeben

Saccharin

crist. solubie 450/500 x 3/6 mm ab Transitlager Zürich, in Fässern zu 30 kg netto

Anfragen unter Chiffre D 11712 Z an Publicitas Zürich 1

WARENUMSATZSTEUER (14. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

KORK-

Platten, Schalen, Schrot u. Spezialitäten doppelt geröstet sowie Schlackenwolle laufend abzugeben

KORK AG. BIRRWIL
Telephon (064) 6 41 57 (Aargau)